

SUNSET TIMES:
today – 5:07pm
Friday – 5:07pm

DANDENONG
POLISH-AUSTRALIAN
SEVENTH-DAY ADVENTIST
CHURCH

Welcome
TO WORSHIP!

CHURCH BULLETIN 24
13 June 2026

A very special welcome to all our guests/visitors from far and near. May the time of praise and worship strengthen our relationship with our Lord as Pr Elena Butova brings us spoken Word

Bardzo serdecznie witamy wszystkich naszych gości z bliska i z daleka. Niech czas wspólnego nabożeństwa wzmocni naszą więź z Panem gdy Pr Elena Butova będzie służyć Słowem Bożym

Winter may be arriving, but the Sabbath brings us the warmth of God's rest. *Happy Sabbath in this new winter season!*

Zima nadchodzi, ale Sabat przynosi nam ciepło Bożego odpoczynku. *Radosnego Sabatu w nowym, zimowym sezonie!*

Sabbath, June 13

Studium Biblijne w małych grupach 9:30 am Bible Study in small groups
Segment Misyjny 10:35 am Mission Segment
Główne Nabożeństwo 11:00 am Divine Service

plan kazań / preaching schedule

13.06.26 — Pr Elena Butova

20.06.26 — Pr Josh Stadnik

27.06.26 — Pr Jan Krysta

dary / offerings

dzisiaj, 13 czerwca

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

za tydzień, 20 czerwca

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

dary zebrane 6 czerwca

- Anonim.: 50; 500; 510; 200; 140; 670
- Szkoła Sobotnia: \$299.95
- Avondale University (SPD): \$630.40
- Utrzymanie budynku : \$550.00
- Tabita: \$300.00

dziękujemy za hojne dary!

today, June 13

- 1. Sabbath School (outreach purposes)
- 2. Local Church Budget

next week, June 20

- 1. Sabbath School (outreach purposes)
- 2. Local Church Budget

offering received June 6

- Anonim.: 50; 500; 510; 200; 140; 670
- Sabbath School: \$299.95
- Avondale University (SPD): \$630.40
- Buiding & Maintenance: \$550.00
- Dorcas: \$300.00

thank you for your generosity!

opcje składania darów / giving options:

—koperty zbiorowe / church envelopes

—eGiving: <https://egiving.org.au/>

—Church bank account: BSB: 033-341 Acc't no: 597491



obecność ubiegłej soboty 90 last Sabbath attendance

Drugie dary — budżet lokalnego zboru

Jednym z najbardziej niezwykłych stworzeń na świecie jest koliber.

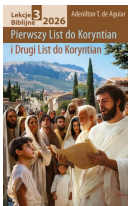
Ten mały ptak, którego można znaleźć tylko w Ameryce Północnej, ma serce tak małe, jak punkt ołówka. To serce bije dziesięć razy na sekundę i podtrzymuje kolibrę dla lotów do 500 km, bez przerwy.

Największe na świecie serce znajdujemy w błękitnym wielorybie. Jego serce waży siedem ton i jest tak duże jak pokój. Wyprostowane dziecko może stać w tym pokoju, który ma cztery komory, oddzielone przez zawory wyglądające jak wahadłowe drzwi.

Ale największe serce we wszechświecie nie należy do żadnego ze zwierząt. Jest większe niż serce wieloryba błękitnego. Jest wspanialsze niż skomplikowane serce kolibra.

Jest to serce Boga – serce pełne miłości, współczucia i dawania. Jest to Serce, które posłało swego Syna na ziemię, aby żył wśród nas i umarł zamiast nas na Kalwarii.

gdy będziemy składać dary, niech one pochodzą z serc tak wielkich, jak serce Boga



Lekcje Biblijne 3 kwartał 2026

'Pierwszy List do Koryntian i Drugi List do Koryntian'
do nabycia w księgarni zborowej.



Jak już informowaliśmy — na prośbę pra Zenona Korosteńskiego TABITA postanowiła zorganizować pomoc dla Bożeny, członkini kościoła ADS w Kochanowicach, która została ofiarą zaatakowania przez guz umieszczony w mózgu, w bardzo niebezpiecznym do zoperowania miejscu. Rodzina jest w tragicznej sytuacji finansowej, gdyż dotychczasowe leczenie operacyjne pochłonęło już olbrzymie sumy a długotrwała rehabilitacja będzie również bardzo kosztowna.

Sami nie możemy dokonać wiele, ale liczymy na Wasze wsparcie, drodzy członkowie naszego zboru, którzy nigdy nie zawiedliście.

DAR SERCA dla Bożenki będziemy mogli ofiarować dzisiaj po kazaniu. Liczy się każde wsparcie.

Z góry dziękujemy za Wasze otwarte serca!

—TABITA

Po nabożeństwie nie uciekajmy za szybko! Skorzystajmy z małej niespodzianki naleśnikowej! Chcemy spędzić chwilę razem, porozmawiać, pośmiać się i po prostu nacieszyć się sobą. Będzie pysznie, będzie rodzinnie, będzie radośnie.



Dzień Zupy — za tydzień!

Aby nasze spotkanie było bardziej radosne i 'obfite', zachęcamy do przyniesienia ciast, którymi będziemy mogli się nawzajem dzielić!



Zebranie Rady Zboru
wtorek, 16 czerwca — 6:30pm

ZBIERAMY SŁOIKI —
znowu są potrzebne!



HELP A MOTHER

Secure Her Children's Future

**GIVE BEFORE
30 JUNE
AND YOUR GIFT
COULD BE**

MULTIPLIED
5X

Rebecca struggled to send her children to school, and they could only afford two meals a day. Your gift this End of Financial Year can help mothers feed their children and send them to school.



adra.org.au/EOFY

 **ADRA**
ADVENTIST DEVELOPMENT
AND RELIEF AGENCY

1800 242 372

POMÓŻMY MATCE

zabezpieczyć przyszłość jej dzieci

Rebecca zmagala się z wysłaniem swoich dzieci do szkoły, a w domu było ich stać tylko na dwa posiłki dziennie. Twój dar (na koniec roku finansowego) może pomóc matkom nakarmić ich dzieci i posłać je do szkoły.

**PRZEKAŻ DAROWIZNĘ PRZED
30 CZERWCA, A TWÓJ DAR MOŻE
ZOSTAĆ POMNOŻONY NAWET 5X**

patrz: Adventist Record— 6.06.2026

„Każdego roku ADRA otrzymuje fundusze od rządu australijskiego w ramach australijskiego programu współpracy organizacji pozarządowych (ANCP) na kwalifikujące się programy rozwojowe.

*Wymogiem tego finansowania jest **nasze** zobowiązanie do przekazania \$1 za każde \$5 otrzymane od rządu Australii. Prosimy o wpłacenie waszych darów do 30 czerwca, aby pomóc nam w uzyskaniu dofinansowania z ANCP i zapewnieniu lepszej przyszłości ludziom w potrzebie.”

ADRA Australia

Dary 13. Soboty — 27 czerwca

Wydział Wschodnio-Centralnej Afryki
Informacje o projektach misyjnych finansowanych z darów 13. Soboty podane są w podręczniku do lekcji biblijnych 2/2026 str.104

Pamiętajmy o tych darach, abyśmy mogli wesprzeć pracę ewangelizacyjną, do której wszyscy jesteśmy powołani.

módlmy się

Niech nasze myśli i modlitwy przyniosą pocieszenie i siłę tym, którzy tego potrzebują. Osoby, o których wiemy: DANUSIA, STEFAN, LESZEK CZ, ED ALI, MATYŁDA, LIDIA, OLA G, OLA & GABRYŚIA, MIRA, DANIELLA, JAMES, ANDRZEJ, BEATA i PIOTR, WITOLD, JAMES, JANA.

Pamiętajmy również o naszych pastorach i ich rodzinach, którzy często stają w obliczu poważnych wyzwań, jakie niesie ze sobą praca duszpasterska.

—Diakonat

cytat tygodnia

To, co wydaje się bez odpowiedzi, często jest inną formą odpowiedzi.

—Misran Yanti—

chwila refleksji

Gdy ktoś mnie pyta:
„Co jest ważniejsze: modlitwa, czy czytanie Biblii?“, pytam:
„Co jest ważniejsze: wdech czy wydech?“

—Charles Spurgeon—

CHURCH CALENDAR

- 16.06.26 Wtorek / Tuesday Zebranie Rady Zboru / Church Board Meeting
 20.06.26 Sobota / Saturday Dzień Zupy / Soup Day
 27.06.26 Sobota / Saturday Dary 13. Soboty / 13th Sabbath Offering
 27.06.26 (Saturday) — 12.07.26 (Sunday) Winter School Holidays
 28.06.26 Niedziela / Sunday Klub Zdrowia

Cotygodniowy rytm naszej wspólnoty / Weekly Rhythm of our Fellowship

- Klub Seniora Maranatha / Maranatha Seniors Club PL & EN
 Wtorek/Tuesday 10AM
- Polonijne spotkania na ZOOM — <https://adventistchurch.zoom.us/j/> PL
 poniedziałek, środa, piątek — 7PM Kod: 547 866 4236
- Polskie audycje radiowe 3 ZZZ na fali 92.3 FM PL
 wtorek 11AM—12PM środa 10PM—11PM sobota 7PM—8PM
- Dandenong & Wantirna Polish SDA Churches — YouTube PL & EN

GETTING IN TOUCH

Senior Pastor	Vadim Butov 0423 951 958	Head Deacon	Marek Fikiert
Associate Pastor	Elena Butova 0423 950 332	Head Deaconess	Barbara Ostrowska 9703 1103
Senior Elder	Henry Wawruszak	Dorcas Department	Violet Czapnik 0414 248 460
Elder	Estera Klauza 0404 256 837	Community Services	Margaret Kelly 0417 332 781
Elder	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754	Church Library	Barbara Połowska 0410 558 392
Church Clerk	Sylvia Fikiert	Seniors Club	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754
Church Treasurer	Wojtek Klauza 0411 556 651	ADRA	Wojtek Klauza 0411 556 651
Sabbath School	Sławek Postek 0412 417 344	Church Caretaker	Józef Kasprzak 0412 613 447
Church Bulletin: Grażyna (Grace) 0418 595 414 graciela6@gmail.com			



Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siómeego /
 Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
 100 James Street, Dandenong VIC 3175
 W www.dandypolish.org.au

CHURCH NEWS

2nd Offering — local church budget

One of the most amazing creatures in the world is the hummingbird. This tiny bird, found only in North America, has a heart as small as the point of a pencil. This heart beats ten times every second and sustains the hummingbird for flights up to 500 miles, nonstop.

The biggest heart in the world is found in the blue whale. Its heart weighs seven tons and is as big as a room. A child could stand upright in this room, which has four chambers, separated by valves that are like swinging doors.

But the greatest heart in the universe does not belong to any animal. It is bigger than the blue whale's heart. It is more amazing than the intricate heart of the hummingbird. It is the heart of God — a heart full of love, compassion, and giving. It is the heart that sent the Son to earth to live among us and to die in our place on Calvary.

as we give our offerings, may they come from a heart like God's—a big heart

13th Sabbath Offering — June 27, East-Central Africa Division

Details about 13th Sabbath projects can be found in the Sabbath School pamphlet for the 2q 2026

Church Board Meeting
Tuesday, June 16 @ 6:30pm

Love Offering DORCAS

As we have already informed, Dorcas Department decided to organise help for Bożena, from the Kochanowice SDA Church, Poland, a mother of three. She has become a victim of an aggressive tumour located in a very dangerous, hard-to-operate area of the brain. The family is in a tragic financial situation because the surgical treatment so far has already consumed huge sums of money and the long-term rehabilitation will also be very expensive.

We cannot do much alone, but YOU, wonderful and generous church members of Dandenong who have never ever failed, will certainly support this LOVE OFFERING today after church service. Every support counts.

Thank you in advance for your open hearts!
—Dorcas Department

Right after the service we warmly invite you to join us for pancakes and fruit.

Let's enjoy this time together, share smiles, and celebrate the joy of being one community.

Soup Day — next week, June 20

To make our fellowship even more joyful & abundant, we encourage everyone to bring along some cakes or fruit to share at the table!



COLLECTING JARS reminder

Please leave the donated jars in the kitchen. Thank you!



HELP A MOTHER

Secure Her Children's Future

**GIVE BEFORE
30 JUNE
AND YOUR GIFT
COULD BE**

MULTIPLIED
5X

Rabecca struggled to send her children to school, and they could only afford two meals a day. Your gift this End of Financial Year can help mothers feed their children and send them to school.



adra.org.au/EOFY



1800 242 372

let us pray

May our thoughts and prayers bring comfort and strength to those in need: DANUTA, STEFAN, LES, ED ALI, OLA & GABBY, MIRRA, MATILDA, LYDIA, ANDREW, BEATA & PIOTR, WITOLD, JANA, DANIELLA, JAMES.

Let us also remember our pastors and their families, who often face the serious challenges that pastoral work brings. —Deacons

food for thought

When asked, 'What is more important: prayer or reading the Bible?' I ask, What is more important: breathing in or breathing out?' —Charles Spurgeon

see: Adventist Records May 30 and June 6, 2026

"Every year, ADRA receives Australian Government funding through the Australian NGO Cooperation Program (ANCP) for eligible development programs.

*A requirement for this funding is that we commit to contribute \$1 for every \$5 we receive from the Australian Government. Please donate by June 30 to help us meet our ANCP funding match and give a brighter future to people in need."

[ADRA Australia](#)

quote of the week

What feels unanswered is often being answered in a different way.

—Misran Yanti—



CONFERENCE NEWS

Stay connected with our Conference. Discover inspiring stories, spiritual resources, and event highlights from across Vic Conference.

Read the latest edition of Conference News — VIC-ON — and stay informed:

[VIC ON \(June 09\)](#)



30th of May



31 maja,
Klub Zdrowia



6th of June

Happy Birthday!

this week
Witold Nowak 10.6
Damian Kot 11.6
Tom Steplewski 12.6

next week
Joanna Boberska 17.6
Daniel Łuszczak 18.6
Danielle Tomasiuk 19.6

*Wishing you Birthday joy wrapped in God's love.
Wiele życzeń urodzinowych otulonych Bożą miłością.*

